

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 142/2003 НА КОМИСИЯТА

от 27 януари 2003 година

**за прекратяване на работата по предпазните мерки, отнасящи се до определени стоманени продукти, и за определяне на условията за възстановяване на суми от взети определени мита**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3285/94 на Съвета от 22 декември 1994 г. относно общите правила за вноса и отменящ Регламент (ЕО) № 518/94<sup>1</sup>, последно изменен от Регламент (ЕО) № 2474/2000 г. на Съвета<sup>2</sup> и по-специално член 7 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 519/94 на Съвета от 7 март 1994 г. относно общите правила за вноса от определени трети страни и отменящ Регламенти (ЕИО) № 1766/82 и (ЕИО) 3420/ 83<sup>3</sup>, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1138/98<sup>4</sup> и по-специално член 6 от него,

след консултации в Консултативния комитет, създаден съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 3285/94 и Регламент (ЕО) № 519/94 съответно,

като има предвид, че :

### ПРОЦЕДУРА

1) На 6 март 2002 г. определени държави-членки („съответните държави- членки”) информираха Комисията, че появили се тенденции във вноса са причина да се отправи призив за предпазни мерки. Те представиха информация, съдържаща доказателства, така както е предвидено на база член 10 на Регламент (ЕО) № 3285/94 и член 8 от Регламент (ЕО) №

519/94. Тези държави помолиха Комисията да наложи временни предпазни мерки и да започне разследване за предпазни мерки.

2) Засегнатите държави-членки се оплакаха, че в последно време са налице значителни увеличения във вноса на определени стоманени продукти, както и че затварянето на пазара в САЩ, наложено от предприятиите от САЩ защитните търговски мерки, не само че в значима степен е отказало за производителите от Общността важен пазар за техния износ, но също така е създадо условията за огромна диверсия в търговията със стомана от САЩ в Европейската общност („Общността”). Тези държави се оплакаха, че стоманата, предназначена за износ за САЩ, ще бъде пренасочвана към Общността.

---

<sup>1</sup> ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр. 53.

<sup>2</sup> ОВ L 286, 11.11.2000 г., стр. 1.

<sup>3</sup> ОВ L 67, 10.3.1994 г., стр.89.

<sup>4</sup> ОВ L 159,3.6.1998 г., стр. 1.

Това би могло да доведе до драматично увеличение в съществуващото високо равнище на внос на ниски цени, вече изострящ и без това сериозния срив в пазара на стомана за Общността, заради предишни увеличения във вноса. Това обстоятелство сериозно застрашаваше производителите в Общността.

3) Съответните държави-членки посъветваха производителите от Общността да представят съответната информация и настояха да бъдат приети предпазни мерки като неотложно действие, тъй като всяко забавяне на такива мерки щеше да доведе до щети, които щяха да бъдат възстановени трудно.

4) Комисията информира всички държави-членки за твърденията относно ситуацията и се консултира с тях по сроковете и условията на вноса, тенденциите във вноса и сериозните щети или заплахи, идващи от него за всеки от засегнатите сектори, както и за различните аспекти на икономическата и търговската ситуация по отношение на въпросните продукти на Общността.

5) На 28 март 2002 г. Комисията инициира разследване, свързано със нанасяне на сериозни щети или заплаха от такива за производителите от Общността на сходни продукти или пряко конкуриращи се с определени вносни стоманени продукти. 21 стоманени изделия бяха обхванати от разследването и те са: 1) нелегирани горещовалцовани намотки, 2) нелегирани горещовалцовани листове и плочи, 3) нелегирани горещовалцовани тесни ленти, 4) студеновалцовани листови изделия, 5) студеновалцовани ламарини и листове, 6) електрически листове (различни от GOES), 7) листове с метални обшивки, 8) листове с органична обшивка, 9) валцовани с калай изделия, 10) *quarto* плочи, 11) широк листов материал, 12) нелегирани метални пръти и леки профили за търговски нужди, 13) легирани метални пръти и леки профили за търговски нужди, 14) щанги и пръти, 15) пръти и леки профили от неръждаема стомана, 16) метални тънки пръти от неръждаема стомана, 17) стоманени жици-неръждавейка, 18) фитинги (<609,6 mm), 19) фланци (различни от неръждаема стомана), 20) тръби за газ и 21) куха профилна стомана.

6) Същият ден, на база на информацията, която беше събрана и проверена преди да бъде иницирано разследването, бяха наложени временни мерки върху 15 от стоманените продукти, които обхваща разследването. Това са продуктите с номера 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18 и 19, отбелязани в цитат 5 по-горе.

7) Комисията продължи с пълно разследване във връзка с всеки един от 21 продукти. Комисията официално посъветва производителите-износители и вносителите, както и техните представителни асоциации, за които беше известно, че са засегнати, представителите на държавите-износителки и производителите от Общността. Комисията изпрати анкети до всички участници в разследването и до онези, които известиха за себе си в рамката на срока, отбелязан в обявата за инициране. Съгласно член 5 от Регламент (ЕО) № 519/94 на Съвета и член 6 на Регламент (ЕО) № 3285/94 на Съвета, Комисията освен това предостави на засегнатите страни възможността да оповестят своите писмени становища и да помолят за изслушване.

8) Определени производители-износители, производители от Общността, вносители и потребители, съответно техните асоциации, както и правителства от трети страни представиха коментари в писмен вид. На всички заинтересовани страни, които поискаха изслушване в рамките на срока и които дадоха индикации, че съществува за

тях вероятност да бъдат засегнати от резултата на процедурата и които имаха специални причини да бъдат изслушани, беше предоставено такова изслушване. Устните и писмени коментари, представени от страните бяха разгледани и отчетени при достигането на определени разкрития. Комисията потърси и проконтролира цялата информация, която тя счете за необходима за целите на вземане на определено решение. Бяха осъществени посещения за събиране на доказателства в заводите на 30 производители от Общността, 12 производители- износители и двама вносители.

9) Резултатите от разследването във връзка с продукти с номера 1, 2, 3, 4, 5, 18 и 19 са отбелязани в Регламент (ЕО) № 1694/2002 г. на Комисията<sup>5</sup> който наложи окончателни предпазни мерки във връзка с тези продукти. В същото време във връзка с продукти с номера 6, 7, 8, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 20 и 21 мерките са отбелязани в Регламент (ЕО) № 1695/2002 г. на Комисията<sup>6</sup>, с който се прекрати процедурата за предпазни мерки във връзка с тези продукти. Беше установена система за мониторинг върху определени стоманени продукти и се разпореди възстановяването на определени иззети мита.

10) През септември 2002 г., Комисията получи нова информация за продукти с номера 9, 10 и 14, с която се твърдеше, че през 2002 г. са се появили нови тенденции във вноса, които са по-високи в сравнение с 2001 г., както и че производителите на Общността търпят финансови загуби и спад в продажбите през 2002 г. Ето защо, Комисията счете за уместно да продължи разследването за тези продукти. В тази връзка, Комисията обяви на 11 декември 2002 г.<sup>7</sup>, че при изключителни обстоятелства описани тук, срокът за приключването на разследването за предпазни мерки във връзка с тези продукти, се удължава от 27 декември 2002 г. до 27 февруари 2003. Комисията потърси и проконтролира допълнителната информация, която тя счете за необходима от производителите на Общността и износителите за Общността, и осъществи допълнителни посещения във връзка със събирането на доказателства до заводите на 14 производители от Общността. Тези разследвания сега приключиха и резултатите във връзка с продукти с номера 9, 10 и 14, са отбелязани по-долу.

## РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНИЯТА

### Продукт 9: Валцовани с калай изделия

#### *Засегнат продукт*

11) Засегнатият продукт представлява определени плоско-валцовани изделия от желязо или нелегирана стомана:

- в намотки, неармирани, обшивани, галванизирани нито пък обработвани допълнително освен чрез студено валцоване, или
- обшивани или галванизирани с калай, хромни оксиди или с хром и хромни оксиди, боядисвани, лакирани или обшити с пластмаси или някои други вещества.

12) Засегнатият продукт (по-долу отбелязан като „валцовани с калай изделия“) понастоящем се класифицира под кодове по КН 7209 18 99, 7210 11 10, 7210 11 90,

---

<sup>5</sup> ОВ L 261, 28.9.2002 г., стр. 1.

<sup>6</sup> ОВ L 261, 28.9.2002 г., стр. 124.

<sup>7</sup> ОВ L 308, 11.12.2002 г., стр. 37.

7210 12 11, 7210 12 19, 7210 12 90, 7210 50 10, 7210 50 90, 7210 70 31, 7210 90 33, 7211 23 51, 7212 10 10, 7212 10 91, 7212 10 93, 7212 10 99, 7212 40 10, 7212 40 95.

13) Валцованите с калай изделия се произвеждат от студено валцована ламарина или нелегирана стомана и според случая могат да бъдат боядисвани, лакирани или обшивани с калай или други материали. Принципно те се използват в производството на метални консервни кутии или за други видове метални опаковки.

#### *Увеличаване на вноса*

14) Комисията направи анализ на вноса на засегнатия продукт в периода от 1997 г. до 2001 г. в абсолютни стойности и в относително изражение, във връзка с продукцията, определена за продажби и към общия обем на производството на Общността, включително монополизирано потребление („обща продукция“). Комисията, освен това, анализира развитието на вноса през 2002 г., както в абсолютно, така и в относително изражение. Таблицата по-долу сочи това развитие за всяка една от годините в периода от 1997 г. до 2001 г. За 2002 г. действителният внос до юни е показан заедно с оценките за цялата година.

### **Продукт № 9**

#### **Валцовани с калай изделия**

##### *Потребление*

|               | 1997 г. г. | 1998 г. г. | 1999 г. г. | 2000 г. г. | 2001 г. г. | Оценка за 2002 г. г. | Януари - юни 2002 г. г. |
|---------------|------------|------------|------------|------------|------------|----------------------|-------------------------|
| Обеми(тонове) | 3 947 987  | 4 147 807  | 3 932 959  | 4 249 024  | 3 889 003  | 4 006 821            | 2 109 939               |

| Данни за вноса                                    | 1997 г. | 1998 г. | 1999 г. | 2000 г. | 2001 г. | Оценка за 2002 г. | януари- юни 2002 г. |
|---------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|-------------------|---------------------|
| Обеми (тонове)                                    | 338 999 | 479 313 | 616 680 | 536 302 | 524 836 | 547 780           | 299 709             |
| Коефициент на ръста (%)                           |         | 41,4    | 28,7    | -13,0   | -2,1    | 4,4               |                     |
| Пазарен дял (%)                                   | 8,6     | 11,6    | 15,7    | 12,6    | 13,5    | 13,7              | 14,2                |
| Съотношение между внос и общ обем на продукция(%) | 7,5     | 10,1    | 14,4    | 11,4    | 12,1    | 12,4              | 12,9                |
| Съотношение между внос и продажби от производство | 7,5     | 10,3    | 14,5    | 11,5    | 12,2    | 12,6              | 13,2                |
| (%)<br>Цена на изделие (евро/тон)                 | n/a     | 583     | 539     | 676     | 596     | 550               | 557                 |

|                      | 1998 г./1997 г. | 1999 г./1998 г. | 2000 г./1999 г. | 2001 г./2000 г. | 2002 г./2001 г. |
|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Обем в развитие като | 409 156         | 547 997         | 576 491         | 530 569         | 536 308         |

|                           |  |  |  |  |  |
|---------------------------|--|--|--|--|--|
| средни стойности (тонове) |  |  |  |  |  |
|---------------------------|--|--|--|--|--|

15) Вносът от засегнатия продукт се покачи до 80% в абсолютно изражение от 1997 г. до 1999 г. г., но след това падна с 15 % в периода от 1999 г. г. до 2001 г. г. През 2002 г. вносът се увеличи с 4% . Съпоставен, както към общата продукция, така и към продукцията, предназначена за продажби, вносът се увеличи от приблизително 7,55 през 1997 г. г. до приблизително 14,5 % през 1999 г. г. Стойностите на вноса спаднаха обратно до приблизително 11,5%, преди да се покачат повторно през 2001 г. През 2002 г., вносът се увеличи относително спрямо общия обем на продукция и тази, предназначена за продажби, но остана под равнището за 1999 г. г.

#### *Заклучение*

16) В светлината на спада на вноса между 1999 г. и 2001 г., както в абсолютно, така и в относително изражение, и въпреки увеличението му през 2002 г., не може да се установи, че е имало внезапно, рязко и значително увеличение във вноса в близкото минало. Затова Комисията направи заключението, че основното условие за приемане на окончателни предпазни мерки не е изпълнено.

### **Продукт № 10: *Quarto* плочи**

#### *Засегнат продукт*

17) Засегнатият продукт е:

Определени плоски изделия от желязо или нелегирана стомана, не плакирани, галванизирани или облицовани, не под форма на намотки, не обработвани допълнително, освен чрез горещо валцоване:

– различни от онези с шаблони с широчина от 600 mm или повече или дебелина, превишаваща 10 mm, понастоящем попадащи в КН ех кодове 7208 51 30 (TARIC кодове 7208 51 30 10), ех 7208 51 50 (TARIC кодове 7208 51 50 10), ех 7208 51 91 (TARIC кодове 7208 51 91 10), ех 7208 51 99 (TARIC кодове 7208 51 99 10), или с широчина от 2050 mm или повече и с дебелина от 4,75 mm или повече, но не превишаваща 10 mm, понастоящем попадаща в класификатора на системата на КН ех кодове 7208 52 91 (TARIC кодове 7208 52 91 10), или

– с ширина от 600 mm или повече, или различни от тези с допълнителна обработка като горещо валцоване, понастоящем в кодовете на КН кодове 7208 90 10 и 7208 90 90,

определени плоски изделия от желязо и нелегирана стомана с ширина от 600 mm или повече, плакирани, обшити или галванизирани с калай, олово (включително стоманени ламарини, покрити с оловно-калаена сплав), цинк, хромни оксиди или с хром и хромни оксиди, алуминий, или боядисани, лакирани или обшити с пластмаса; различни от тези, които са посребрени, позлатени, облицовани с платина или емайлирани, необработвани допълнително освен чрез повърхностна обработка, в т. ч. плакиране, или просто нарязани на форми различни от правоъгълната (включително квадратни), плаки (ЕОВС), понастоящем попадащи в КН кодове 7210 90 31, и

определени плоски изделия от легирана стомана (различна от неръждаемата) с широчина от 600 mm или повече, различни от силиконова електрическа стомана или бързорежеща стомана,

– които не се обработват допълнително освен чрез горещо валцоване, не под форма на намотки, различни от дебелина по-малка от 4,75 mm (ЕОВС) и понастоящем, попадащи в КН с кодове 7225 40 20 и 7225 40 50, и

– и различни от тези допълнително обработвани освен чрез топло валцоване, различни от тези плакирани или обшити с цинк, необработвани допълнително освен повърхностна обработка, включително плакиране, или просто нарязвани на форми, различни от правоъгълни (включително квадратни) (ЕОВС), понастоящем попадащи в КН кодове 7225 99 10.

18) Засегнатият продукт се произвежда чрез валцоване на стоманена плака на четири страни. Той се използва за много приложения, включително в корабостроенето, инженеринговите дейности и производството на тръби.

#### *Увеличение на износа*

19) Комисията анализира вноса на засегнатия продукт за периода от 1997 г. до 2001 г. в абсолютно и относително изражение към продукцията, предназначена за продажба и към общата продукция на Общността, включително монополното потребление („обща продукция”). Комисията също така анализира развитието на вноса през 2002 г., както в абсолютни, така и в относителни стойности. Таблицата, отбелязана по-долу, показва какво е било това развитие през всяка една от годините, обхващащи периода от 1997 г. до 2001 г. За 2002 г. действителният внос до юни е показан заедно с оценката за цялата година.

### **Продукт №. 10**

#### **Quarto плочи**

#### *Потребление*

|               | 1997 г.      | 1998 г.       | 1999 г.      | 2000 г.      | 2001 г.      | Оценка<br>за 2002<br>г. | януари-<br>юни<br>2002 г. |
|---------------|--------------|---------------|--------------|--------------|--------------|-------------------------|---------------------------|
| Обем (тонове) | 9 198<br>227 | 10 069<br>103 | 8 207<br>564 | 8 699<br>946 | 9 045<br>288 | 8 411<br>598            | 4 552<br>723              |

#### *Данни за вноса*

|                                                   | 1997 г.      | 1998 г.      | 1999 г.      | 2000 г.      | 2001 г.      | Оценка<br>за 2002<br>г. | януари-<br>юни<br>2002 г. |
|---------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------------------|---------------------------|
| Общ внос                                          |              |              |              |              |              |                         |                           |
| Обем (тонове)                                     | 1 811<br>787 | 2 285<br>468 | 1 423<br>355 | 1 173<br>890 | 1 715<br>357 | 1 453<br>445            | 775 131                   |
| Коефициент на ръста (%)                           |              | 26,1         | -37,7        | -17,5        | 46,1         | -15,3                   | -17,3                     |
| Пазарен дял (%)                                   | 19,7         | 22,7         | 17,3         | 13,5         | 19,0         | 17,3                    | 17,0                      |
| Съотношение между вноса и<br>общата продукция (%) | 16,6         | 20,4         | 14,7         | 11,5         | 17,0         | 15,3                    | 16,4                      |
| Съотношение между вноса                           | 19,7         | 24,3         | 17,9         | 13,3         | 19,7         | 18,1                    | 19,3                      |

|                              |     |     |     |     |     |     |     |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| и продадената продукция (%)  |     |     |     |     |     |     |     |
| Цена на изделие ( евро/ тон) | 269 | 330 | 268 | 320 | 323 | 332 | 330 |

|                                            |                 |                 |                 |                 |                 |
|--------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                            | 1998 г./1997 г. | 1999 г./1998 г. | 2000 г./1999 г. | 2001 г./2002 г. | 2002 г./2001 г. |
| Обем в развитие като средни цифри (тонове) | 2 048 628       | 1 854 412       | 1 298 623       | 1 444 624       | 1 584 401       |

20) Вносът на засегнатия продукт се повиши в абсолютни цифри от 1,8 милиона тона през 1997 г. г. до 2,3 милиона тона през 1998 г. г., но след това падна до 1,2 милиона тона през 2000 г. преди отново да се увеличи до 1,7 милиона тона през 2001 г. г. Докато имаше голямо покачване на вноса между 2000 г. и 2001 г. г., това покачване трябва да се разгледа в контекста на вноса, оставащ под нивата, регистрирани за 1997 г. и 1998 г. г. Оценката на вноса предвижда той да падне до 1,5 милиона тона през 2002 г. г.

21) Същите общи тенденции могат да се наблюдават във връзка с развитието, както на съотношението на вноса към общата продукция, така и на съотношението внос към продукцията, определена за продажби.

#### *Заклучение*

22) В светлината на развитието на вноса (и по-специално на факта, че равнището на вноса напоследък остава под равнището, регистрирано през 1997 г. и 1998 г. г.), не може да се установи дали има внезапно, рязко и значително увеличение в близкото минало. Затова Комисията прави заключение, че основното условие за приемане на окончателни предпазни мерки не е изпълнено.

### **Продукт №14: Щанги и пръти**

#### *Засегнат продукт*

23) Засегнатият продукт обхваща щанги и пръти от желязо или нелегирана стомана, обработвана само чрез ковкост, горещо валцоване, горещо изтегляне или горещо пресоване, но включва и тези изделия, които се извиват след валцоване и съдържат отстъпи, ребра, вдлъбнатини или други деформации, появили се в процеса на валцоване или изкривени след валцоването. Засегнатият продукт понастоящем попада в КН кодове 7214 20 00 и 7214 99 10.

24) Засегнатият продукт се произвежда като се ползват заготовки с квадратно сечение (полуфабрикати), които впоследствие се подлагат на горещо валцоване и се валцоват до необходимия диаметър. Този продукт се използва главно за укрепване в строителството.

#### *Увеличение във вноса*

25) Комисията анализира вноса на засегнатия продукт за периода от 1997 г. до 2001 г. в абсолютно изражение и в относителни стойности спрямо продукцията, предназначена

за продажби и към общия обем продукция на Общността, включително монополното потребление („обща продукция”). Комисията, освен това, анализира развитието на вноса през 2002 г. г., както в абсолютно, така и в относително изражение. Таблицата по-долу сочи това развитие за всяка една от годините от 1997 г. до 2001 г. г. За 2002 г. г., действителният внос до юни е показан заедно с оценката за цялата година.

### Продукт №.14

#### Щанги и пръти

##### Потребление

|               | 1997 г.    | 1998 г.    | 1999 г.    | 2000 г.    | 2001 г.    | Оценка за 2002 г. | Януари-юни 2002 г. |
|---------------|------------|------------|------------|------------|------------|-------------------|--------------------|
| Обем (тонове) | 11 343 116 | 11 879 644 | 13 101 025 | 12 866 281 | 13 227 634 | 13 680 979        | 7 134 912          |

##### Данни за вноса

| Общ внос                                      | 1997 г. | 1998 г. | 1999 г.   | 2000 г.   | 2001 г.   | Оценка за 2002 г. | Януари-юни 2002 г. |
|-----------------------------------------------|---------|---------|-----------|-----------|-----------|-------------------|--------------------|
| Обем (тонове)                                 | 476 486 | 676 765 | 1 456 082 | 1 216 116 | 1 499 580 | 1 673 218         | 816 274            |
| Коефициент на ръста (%)                       |         | 42,0    | 115,2     | -16,5     | 23,3      | 11,6              |                    |
| Пазарен дял (%)                               | 4,2     | 5,7     | 11,1      | 9,5       | 11,3      | 12,2              | 11,4               |
| Съотношение между вноса и общата продукция    | 4,1     | 5,8     | 11,9      | 10,0      | 11,9      | 13,3              | 12,8               |
| Съотношение между вноса и продадена продукция | 4,1     | 5,8     | 11,9      | 10,0      | 11,9      | 13,3              | 12,8               |
| Цена на изделието (евро/тон)                  | 223     | 224     | 213       | 247       | 249       | 248               | 240                |

|                                                | 1998 г./1997 г. | 1999 г./1998 г. | 2000 г./1999 г. | 2001 г./2000 г. | 2002 г./2001 г. |
|------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Обем в развитие като средни стойности (тонове) | 576 626         | 1 066 424       | 1 336 099       | 1 357 848       | 1 586 399       |

26) Вносът на засегнатия продукт се покачи в абсолютни стойности от 0,5 милиона тона през 1997 г. до 1,5 милиона тона през 1999 г., падна до 1,2 милиона тона през 2000 г. преди да върне стойностите си от 1,5 милиона тона през 2001 г. съотношението между вноса и общата продукция и вноса и продукцията, предназначена за продажби се повиши по същия начин в този период. Вносът се увеличи до 1,7 милиона тона през 2002 г.

##### Сериозни щети

27) Комисията прегледа дали производителите от Общността са претърпели сериозни щети, причинени от увеличени внос. Вземайки под внимание периода 1997 г.-2001 г. като цяло и развитието през 2002 г. се забеляза следното:



- спадна леко капацитета от 18,8 милиона тона през 1997 г. до 18,2 милиона тона през 2001 г. Капацитетът остана на равнище 18,2 милиона през 2002 г.,
- продукцията се увеличи с 8 % за периода 1997 г. -2001 г. достигайки 12, 6 милиона тона и остана стабилна (12,5 милиона тона) през 2002 г.,
- продажбите в Общността посочиха увеличение от 9% за периода 1997 г. до 2001 г., достигайки 12,7 милиона тона през 2001 г. Продажбите останаха стабилни (12,8 милиона тона) през 2002 г.,
- цената на изделие от продажбите на Общността спадна леко през 1997 г. и 1998 г., но оттогава насетне показва стабилно увеличение със стойности от 253 евро /тон. Има цялостно увеличение от 5% спрямо цените от 1997 г. През 2002 г., цените се покачиха с още 2% върху 253 евро/тон.
- средните цени на вноса не се отразиха отрицателно върху средната цена на продукта на Общността нито през 2001 г. (-3,4%), нито през 2002 г. (-0,6%),
- нетната печалба от продажбите на Общността (%) се увеличила от 0,5% до 3,5% между 1997 г. и 2001 г., като тя се повиши допълнително до 4,6% през 2002 г.,
- пазарният дял на производителите от Общността спадна от 96% до 89%, в периода между 1997 г. и 2001 г. и до 88% през 2002 г.

#### *Заклучение*

28) Въпреки че производителите от Общността претърпяха загуба в пазарния дял в периода 1997 г. -2001 г., взети като цяло, икономическите показатели във връзка със ситуацията на производителите на Общността, не сочат значително цялостно влошаване на тяхната позиция. Всъщност рентабилността и повечето други показатели сочат положително развитие за последните няколко години. През 2002 г., производителите от Общността отново загубиха пазарен дял, но рентабилността и повечето други показатели посочиха подобрене, така че като цяло ситуацията бележи положителна тенденция.

29) Докато би могло да се оспори с аргументи твърдението, че вносът се е увеличил по начин, който да е неочакван, рязък и значителен, в светлината на липсата на значимо цялостно влошаване на ситуацията на производителите от Общността и положителното развитие на повечето показатели за щети през 2001 г., тенденция, която се потвърждава през 2002 г., Комисията дава заключение, че основното условие за приемане на окончателни предпазни мерки не е изпълнено.

#### **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ СЪОБРАЖЕНИЯ**

30) Комисията счита, че заради посочените по-горе причини, условията за налагане на окончателни предпазни мерки за продукти с номера 9, 10 и 14 не е изпълнено.

31) Ето защо разследването за налагане на предпазни мерки във връзка с тези продукти трябва да се преустанови. Всякакви допълнителни мита, заплатени във връзка с тези продукти в съответствие с временните мерки трябва да бъдат възстановени като суми.

32) Настоящият Регламент не нарушава системата на ретроспективно наблюдение, установена с Регламент (ЕО) № 1695/2002 г. на Комисията, който също се отнася до продукти с номера 9, 10 и 14,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ.

*Член 1*

Процедурата по предпазните мерки по отношение на продукти с номера 9, 10 и 14, описани по-конкретно в приложение 1 се прекратява.

*Член 2*

Всички суми, изплатени във връзка с допълнителни мита, по силата на временните предпазни мерки, наложени с Регламент на Комисията (ЕК) № 560/2002 г.<sup>(1)</sup> по отношение на продукти с номера 9,10 и 14, по-специално описани в приложение 1, трябва да се възстановят в най-кратък срок.

*Член 3*

Държавите-членки и Комисията си сътрудничат тясно, за да гарантират спазването на настоящия Регламент.

*Член 4*

Този регламент влиза в сила на датата на неговото публикуване в *Официален вестник* на Европейските общности.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 януари 2003 година.

*За Комисията:*

**Pascal LAMY**

*Член на Комисията*

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

| Номер на<br>продукта | Наименование на<br>продукта  | Кодове по КН                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9                    | Валцовани изделия с<br>калай | 7209 18 99, 7210 11 10, 7210 11 90, 7210 12 11,<br>7210 12 19, 7210 12 90, 7210 50 10, 7210 50 90,<br>7210 70 31, 7210 90 33, 7211 23 51, 7212 10 10,<br>7212 10 91, 7212 10 93, 7212 10 99, 7212 40 10,<br>7212 40 95 |
| 10                   | <i>Quarto</i> плочи          | 7208 51 30, 7208 51 50, 7208 51 91, 7208 51 99,<br>7208 52 91, 7208 90 10, 7208 90 90, 7210 90 31,<br>7225 40 20, 7225 40 50 и 7225 99 10.                                                                             |
| 14                   | Щанги и пръти                | 7214 20 00 и 7214 99 10                                                                                                                                                                                                |